

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 267

Volume 34

24 September 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2772/91 of 23 September 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2773/91 of 23 September 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2774/91 of 23 September 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 2775/91 of 23 September 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid	10
Commission Regulation (EEC) No 2776/91 of 23 September 1991 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced	17
Commission Regulation (EEC) No 2777/91 of 23 September 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	19
Commission Regulation (EEC) No 2778/91 of 23 September 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EEC) No 2779/91 of 23 September 1991 introducing a corrective amount on the import of table grapes into the Community of Ten from Spain	23
Commission Regulation (EEC) No 2780/91 of 23 September 1991 fixing the aid for cotton	24

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

91/505/EEC:

* Council Decision of 9 September 1991 adopting a specific research and technological development programme in the field of biomedicine and health (1990 to 1994)	25
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2772/91

of 23 September 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 September 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1991 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	132,21 ^(?) ^(?)
0712 90 19	132,21 ^(?) ^(?)
1001 10 10	175,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	175,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	152,87
1001 90 99	152,87
1002 00 00	160,11 ⁽⁶⁾
1003 00 10	136,97
1003 00 90	136,97
1004 00 10	119,80
1004 00 90	119,80
1005 10 90	132,21 ^(?) ^(?)
1005 90 00	132,21 ^(?) ^(?)
1007 00 90	141,87 ⁽⁴⁾
1008 10 00	47,99
1008 20 00	120,92 ⁽⁴⁾
1008 30 00	48,01 ^(?)
1008 90 10	^(?)
1008 90 90	48,01
1101 00 00	227,02 ⁽⁸⁾
1102 10 00	237,16 ⁽⁸⁾
1103 11 10	285,21 ⁽⁸⁾
1103 11 90	244,84 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2773/91

of 23 September 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 September 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,18	0,18	0
1001 10 90	0	0,18	0,18	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	2,16	2,16	3,59
1004 00 90	0	2,16	2,16	3,59
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2774/91
of 23 September 1991
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 30 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** (1): 1415/90, 1416/90 and 1417/90
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** (2): République du Zaïre, Département des finances
4. **Representative of the recipient** (3):
 - Lots A and B : Midema sarl, BP 11497, Kinshasa I, tel 20 260/20 262, telex 21339 MIDEMA ZR
 - Lot C : Minokin sprl, avenue de l'O.U.A., BP 3359, Kinshasa/Gombe
5. **Place or country of destination** : Zaïre
6. **Product to be mobilized** : common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.I(a); specific characteristics : moisture content : 14% maximum
8. **Total quantity** : 15 000 tonnes
9. **Number of lots** : three (A — 1415/90 : 5 500 tonnes ; B — 1416/90 : 5 000 tonnes ; C — 1417/90 : 4 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** : in bulk
11. **Method of mobilization** : the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of landing — landed
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Matadi
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : lot A : 21. 10 — 10. 11. 1991 ; lot B : 20. 11 — 10. 12. 1991 ; lot C : 20. 12. 1991 — 10. 1. 1992
18. **Deadline for the supply** : lot A : 30. 11. 1991 ; lot B : 25. 12. 1991 — 10. 1. 1992 ; lot C : 25. 1 — 10. 2. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon on 8. 10. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 15. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : lot A : 28. 10 — 17. 11. 1991 ; lot B : 27. 11 — 17. 12. 1991 ; lot C : 27. 12. 1991 — 17. 1. 1992 ;
 - (c) deadline for the supply : lot A : 7. 12. 1991 ; lot B : 1 — 17. 1. 1992 ; lot C : 1 — 17. 2. 1992.
- B. In the case of a third invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 22. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : lot A : 4 — 24. 11. 1991 ; lot B : 4 — 24. 12. 1991 ; lot C : 3 — 24. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply : lot A : 14. 12. 1991 ; lot B : 8 — 24. 1. 1992 ; lot C : 8 — 24. 2. 1992

22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽³⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 30. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2592/91 (OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 11)

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1414/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient⁽²⁾**: National Cereals and Produce Board (NCPB) of Kenya, Republic of Kenya
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Ambassador of the Republic of Kenya, avenue de la Joyeuse Entrée 1-5, B-1040 Brussels; tel. 230 30 65; telex 62568 Kenyab-B; fax 230 84 62
5. **Place or country of destination**: Kenya
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1.(a))
8. **Total quantity**: 15 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾⁽⁵⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2.(b) and IIA.3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Mombasa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 21. 10 — 10. 11. 1991
18. **Deadline for the supply**: 5. 12. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 10. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 15. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 10 — 17. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: 12. 12. 1991**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 24. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: 19. 12. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 30. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2592/91 (OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 11)

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
 - see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
 - (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate shall give the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
 - (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 - (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
 - (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refunds and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (7) Once the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall immediately contact the beneficiary with a view to determining what documents are required for the consignment and their distribution.
 - (8) Bagging must be carried out before shipment.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2775/91
of 23 September 1991
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 110 484 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation No** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1990 and 1991
3. **Recipient** (2): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (4) (5): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 a)
8. **Total quantity**: 9 496 tonnes
9. **Number of lots**: two (Lot A: 100 tonnes; Lot B: 9 396 tonnes)
10. **Packaging and marking**: Lot A (6) (7); Lot B (8). See list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1.
Lot A: (under II.A.2.b and II.A.3); Lot B: (under II.A.2.c and II.A.3)
Markings in English and Spanish
Supplementary markings on packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market (10)
12. **Stage of supply**: Lot B: free at port of shipment — fob stowed (9); Lot A: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 22. 10. — 22. 11. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 8. 10. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 15. 10. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 10 — 29. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
21. **B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 22. 10. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5. 11 — 6. 12. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2592/91 (OJ No L 243 of 31. 8. 1991, p. 11)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 520/91 and 521/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: C 1: Pakistan; C 2: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1.a)
8. **Total quantity**: 58 986 tonnes
9. **Number of lots**: one (two parts: C1: 40 000 tonnes; C 2: 18 986 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
C 1: Operation No. 520/91 — 40 000 tonnes — Pakistan;
C 2: Operation No 521/91 — 18 986 tonnes — Bangladesh
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 22. 10. — 22. 11. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 8. 10. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 15. 10. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 10 — 29. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 10. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5. 11 — 6. 12. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 30. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2592/91 (OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 11)

LOTS D and E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1990 and 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1.a)
8. **Total quantity**: 42 002 tonnes
9. **Number of lots**: two (Lot D: 32 185 tonnes; Lot E: 9 817 tonnes) see Annex II
10. **Packaging and marking**:
 - Lot D: in bulk, plus 675 885 Sacks, (OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2.b and II.A.3), and 150 needles and sufficient twine (2 m/sack)
 - Lot E ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2.b and II.A.3)Markings in English
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁵⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 22. 10 — 22. 11. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 8. 10. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 15. 10. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 10 — 29. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 22. 10. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5. 11 — 6. 12. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 30. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2592/91 (OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 11)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine 131 levels.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate,
 - certificate of origin.
- (⁸) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁹) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹¹) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete a packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	100		Prosalus	República Dominicana	Acción n° 1308/90 / República Dominicana / Prosalus / 905519 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
B	9 396	B1: 264	Caritas Germany	Ethiopia	Action No 663/91 / Ethiopia / Caritas Germany / 910421 / Addis Ababa via Assab / For free distribution
		B2: 132	Caritas Germany	Ethiopia	Action No 664/91 / Ethiopia / Caritas Germany / 910422 / Asmara via Massawa/Option Assab / For free distribution
		B3: 6 000	Oxfam UK	Ethiopia	Action No 665/91 / Ethiopia / Oxfam UK / 910906 / Assab / For free distribution
		B4: 3 000	Concern	Ethiopia	Action No 666/91 / Ethiopia / Concern / 915412 / Assab / For free distribution
D	32 185	D1: 24 163	WFP	Ethiopia	Action No 522/91 / Ethiopia 0248802 / Supplied by the World Food Programme / Assab
		D2: 6 000	WFP	Ethiopia	Action No 1366/90 / Ethiopia 0415801 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti in transit to Diredawa, Ethiopia
		D3: 2 022	WFP	Ethiopia	Action No 532/91 / Ethiopia 0461900 / Supplied by the World Food Programme / Djibouti in transit to Massawa, Ethiopia
E	9 817	E1: 2 000	WFP	Madagascar	Action No 523/91 / Madagascar 0428500 / Supplied by the World Food Programme / Toamasina
		E2: 2 833	WFP	Madagascar	Action No 524/91 / Madagascar 0428500 / Supplied by the World Food Programme / Toamasina

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		E3 : 33	WFP	Madagascar	Action No 525/91 / Madagascar 0428500 / Supplied by the World Food Programme / Toamasina
		E4 : 500	WFP	Yemen	Action No 526/91 / Yemen 0226502 / Supplied by the World Food Programme / Aden
		E5 : 3 000	WFP	Yemen	Action No 527/91 / Yemen 0344200 / Supplied by the World Food Programme / Aden
		E6 : 1 451	WFP	Mauritania	Action No 528/91 / Mauritania 0005506 / Supplied by the World Food Programme / Nouakchott

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2776/91

of 23 September 1991

fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 523/91⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal ; whereas the amount of this reduction must be calculated in conformity with Article 3 of Commission

Regulation (EEC) No 970/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 815/91⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 3 of amended Regulation (EEC) No 715/90 shall, in respect of importations during the fourth quarter of 1991, be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 99, 19. 4. 1990, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Belgique Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr/100 kg	Deutschland DM/100 kg	Ελλάδα Δρχ/100 γρ	España Pta/100 kg	France FF/100 kg	Ireland £ Ir/100 kg	Italia Lit/100 kg	Nederland Fl/100 kg	Portugal Esc/100 kg	United Kingdom £/100 kg
0102 90 10	5 427,3	1 003,71	263,13	28 111,39	17 323,84	882,51	98,223	196 882	296,49	23 369,90	88 907
0102 90 31	5 427,3	1 003,71	263,13	28 111,39	17 323,84	882,51	98,223	196 882	296,49	23 369,90	88 907
0102 90 33	5 427,3	1 003,71	263,13	28 111,39	17 323,84	882,51	98,223	196 882	296,49	23 369,90	88 907
0102 90 35	5 427,3	1 003,71	263,13	28 111,39	17 323,84	882,51	98,223	196 882	296,49	23 369,90	88 907
0102 90 37	5 427,3	1 003,71	263,13	28 111,39	17 323,84	882,51	98,223	196 882	296,49	23 369,90	88 907
0201 10 10	10 311,8	1 907,04	499,95	53 411,54	32 915,21	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 402,64	168 922
0201 10 90	10 311,8	1 907,04	499,95	53 411,54	32 915,21	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 402,64	168 922
0201 20 21	10 311,8	1 907,04	499,95	53 411,54	32 915,21	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 402,64	168 922
0201 20 29	10 311,8	1 907,04	499,95	53 411,54	32 915,21	1 676,77	186,624	374 075	563,32	44 402,64	168 922
0201 20 31	8 249,4	1 525,63	399,96	42 729,15	26 332,14	1 341,42	149,298	299 260	450,66	35 522,07	135 138
0201 20 39	8 249,4	1 525,63	399,96	42 729,15	26 332,14	1 341,42	149,298	299 260	450,66	35 522,07	135 138
0201 20 51	12 374,2	2 288,45	599,94	64 093,83	39 498,28	2 012,13	223,949	448 890	675,98	53 283,20	202 707
0201 20 59	12 374,2	2 288,45	599,94	64 093,83	39 498,28	2 012,13	223,949	448 890	675,98	53 283,20	202 707
0201 20 90	15 467,7	2 860,56	749,93	80 771,02	48 466,85	2 515,17	279,935	561 112	844,97	66 171,08	253 383
0201 30 00	17 692,8	3 272,07	857,81	91 967,17	56 025,91	2 876,99	320,207	696,54	75 970,67	289 834	289 834
0202 10 00	8 197,7	1 516,06	397,45	42 372,94	26 289,27	1 333,01	148,362	297 383	447,83	35 357,72	134 290
0202 20 10	8 197,7	1 516,06	397,45	42 372,94	26 289,27	1 333,01	148,362	297 383	447,83	35 357,72	134 290
0202 20 30	6 558,1	1 212,85	317,96	33 898,45	21 031,47	1 066,41	118,690	237 907	358,26	27 934,21	107 432
0202 20 50	10 247,1	1 895,08	496,82	52 966,19	32 861,63	1 666,26	185,453	371 729	559,78	43 647,13	167 863
0202 20 90	12 296,5	2 274,09	596,18	64 141,01	38 628,14	1 999,51	222,544	446 075	671,74	52 651,62	201 435
0202 30 10	10 247,1	1 895,08	496,82	52 966,19	32 861,63	1 666,26	185,453	371 729	559,78	44 197,19	167 863
0202 30 50	10 247,1	1 895,08	496,82	52 966,19	32 861,63	1 666,26	185,453	371 729	559,78	44 197,19	167 863
0202 30 90	14 100,0	2 607,62	683,62	73 271,92	44 676,54	2 292,78	255,183	511 499	770,27	60 006,74	230 979
0206 10 95	17 692,8	3 272,07	857,81	91 967,17	56 025,91	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 970,67	289 834
0206 29 91	14 100,0	2 607,62	683,62	73 271,92	44 676,54	2 292,78	255,183	511 499	770,27	60 006,74	230 979
0210 20 10	15 467,7	2 860,56	749,93	80 771,02	48 466,85	2 515,17	279,935	561 112	844,97	66 171,08	253 383
0210 20 90	17 692,8	3 272,07	857,81	92 178,58	55 733,00	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 830,72	289 834
0210 90 41	17 692,8	3 272,07	857,81	92 178,58	55 733,00	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 830,72	289 834
0210 90 90	17 692,8	3 272,07	857,81	92 178,58	55 733,00	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 830,72	289 834
1602 50 10	17 692,8	3 272,07	857,81	92 178,58	55 733,00	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 830,72	289 834
1602 90 61	17 692,8	3 272,07	857,81	92 817,58	54 847,47	2 876,99	320,207	641 833	966,54	75 407,59	289 834

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Code sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n° 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2777/91

of 23 September 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2561/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2768/91⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 September 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2561/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 240, 29. 8. 1991, p. 19.
⁽⁸⁾ OJ No L 265, 21. 9. 1991, p. 24.
⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (*)
1103 21 00	284,67	290,71
1104 19 10	284,67	290,71
1104 29 11	210,34	213,36
1104 29 31	253,04	256,06
1104 29 91	161,31	164,33
1104 30 10	118,61	124,65
1107 10 11	281,51	292,39
1107 10 19	210,34	221,22
1108 11 00	347,93	368,48
1109 00 00	632,60	813,94

(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2778/91

of 23 September 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2767/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 20 September 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.
⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.
⁽⁴⁾ OJ No L 265, 21. 9. 1991, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,57 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,57 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,57 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,57 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,89
1701 99 10	42,89
1701 99 90	42,89 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2779/91

of 23 September 1991

introducing a corrective amount on the import of table grapes into the
Community of Ten from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3709/89
of 4 December 1989 laying down general rules for imple-
menting the Act of Accession of Spain and Portugal as
regards the compensatory mechanism for imports of fruit
and vegetables from Spain ⁽¹⁾, and in particular Article 4
(2) thereof,Whereas Article 152 of the Act of Accession introduces
from 1 January 1990 a compensatory mechanism for
imports into the Community as constituted on 31
December 1985, hereinafter called 'the Community of
Ten', of fruit and vegetables from Spain for which a
reference price is fixed with regard to third countries;Whereas Regulation (EEC) No 3709/89 lays down general
rules for applying the said compensatory mechanism;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1539/91 ⁽²⁾
fixed, for the 1991 marketing year, the Community offer
price for table grapes applicable with regard to Spain;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3815/89 ⁽³⁾
lays down detailed rules for applying the compensatory
mechanism on imports of fruit and vegetables from
Spain;Whereas, in the case of table grapes, the offer price for
the Spanish product as calculated in accordance with the
provisions of Council Regulation (EEC) No 3709/89 has
remained for two consecutive market days at a level atleast ECU 0,6 below the Community offer price; whereas
a corrective amount equal to the difference between the
Community offer price and the Spanish offer price must
therefore be introduced for these products from Spain;Whereas if the system is to operate normally the offer
price of the Spanish product should be calculated on the
following basis:

- in the case of currencies the spot market rates for
which are maintained in relationship to each other
within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the corrective factor
provided for in the last subparagraph of Article 3 (1)
of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾;
- for the other currencies, an exchange rate based on an
average of the ecu rates published in the *Official
Journal of the European Communities*, C series, over
a period to be determined, multiplied by the coeffi-
cient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*On import into the Community of Ten of table grapes
(CN codes 0806 10 15 and 0806 10 19 from Spain a
corrective amount of ECU 2,65 per 100 kilograms net
shall be levied.*Article 2*This Regulation shall enter into force on 25 September
1991.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 3.⁽²⁾ OJ No L 143, 7. 6. 1991, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 28.⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2780/91
of 23 September 1991
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2601/91 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2748/91 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2601/91 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginnet cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 65,151 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1991.

For the Commission,
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 19. 9. 1991, p. 28.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 9 September 1991

adopting a specific research and technological development programme in the field of biomedicine and health (1990 to 1994)

(91/505/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 130q (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

In cooperation with the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, by Decision 90/221/Euratom, EEC ⁽⁴⁾, the Council adopted a third framework programme for Community activities in the field of research and technological development (1990 to 1994), specifying, *inter alia*, the activities to be pursued for contributing to the development of Europe's potential for understanding and using the properties and structures of living matter; whereas this Decision should be taken in the light of the grounds set out in the preamble to that Decision;

Whereas Article 130k of the Treaty stipulates that the framework programme shall be implemented through specific programmes developed within each activity;

Whereas basic research in the field of biomedicine and health must be encouraged throughout the Community;

Whereas, in addition to the specific programme concerning human resources and mobility, it might be necessary to encourage the training of research workers in the context of this programme;

Whereas matters relating to biomedical ethics should be studied, with particular reference to the 'recommendations guiding physicians in biomedical research involving human subjects' adopted by the 18th World Medical Assembly in Helsinki in June 1964 and subsequently amended in Tokyo in 1975, Venice in 1983 and Hong Kong in 1989;

Whereas, pursuant to Article 4 and Annex I of Decision 90/221/Euratom, EEC, the amount deemed necessary for the whole framework programme includes an amount of ECU 57 million for the centralized dissemination and exploitation of results, to be divided up in proportion to the amount envisaged for each specific programme;

Whereas Decision 90/221/Euratom, EEC provides that a particular aim of Community research must be to strengthen the scientific and technological basis of European industry and to encourage it to become more competitive at international level; whereas it also provides that Community action is justified where research contributes, *inter alia*, to the strengthening of the economic and social cohesion of the Community and to the promotion of its overall harmonious development, while being consistent with the pursuit of scientific and technical excellence; whereas the programme in the field of biomedicine and health should contribute to the achievement of these objectives;

⁽¹⁾ OJ No C 174, 16. 7. 1990, p. 65.

⁽²⁾ OJ No C 19, 28. 1. 1991, p. 110 and OJ No C 240, 16. 9. 1991.

⁽³⁾ OJ No C 41, 18. 2. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 117, 8. 5. 1990, p. 28.

Whereas small and medium-sized enterprises (SMEs) should be involved to the maximum extent possible in this programme; whereas account should be taken of their special requirements without prejudice to the scientific and technical quality of the programme;

Whereas it is necessary, as Annex II to Decision 90/221/Euratom, EEC provides, to contribute to improving the efficacy of medical and health research and development in the Member States, in particular by better coordination of the Member States' research and development activities and application of the results through Community cooperation and a pooling of resources;

Whereas, in the context of this programme, an assessment should be made of economic and social impact as well as of any technological risks;

Whereas the Scientific and Technical Research Committee (Crest) has been consulted,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

A specific research and technological development programme for the Community in the field of biomedicine and health, hereinafter referred to as 'the programme', as defined in Annex I, is hereby adopted for the period 9 September 1991 to 31 December 1994.

Article 2

1. The funds estimated as necessary for the execution of the programme amount to ECU 131,67 million, including expenditure on staff and administration amounting to ECU 13 million.
2. An indicative breakdown of funds is set out in Annex II.
3. Should the Council take a decision in implementation of Article 1 (4) of Decision 90/221/Euratom, EEC, this Decision shall be adapted accordingly.

Article 3

Detailed rules for the implementation of the programme, including the amount of the Community's financial contribution, are set out in Annex III.

Article 4

1. In the second year of implementation of the programme, the Commission shall review it and send a report on the results of its review to the European Parliament and the Council; the report shall be accompanied, where necessary, by proposals for amendment of the programme.

2. At the end of the programme, an evaluation of the results achieved shall be conducted for the Commission by a group of independent experts. This group's report, together with any comments by the Commission, shall be submitted to the European Parliament and the Council.

3. The reports referred to in paragraphs 1 and 2 shall be established having regard to the objectives set out in Annex I to this Decision and in accordance with Article 2 (4) of Decision 90/221/Euratom, EEC.

Article 5

1. The Commission shall be responsible for the implementation of the programme.
2. Contracts concluded by the Commission shall govern the rights and obligations of each party, in particular the arrangements for the dissemination, protection and exploitation of research results, in accordance with the provisions adopted pursuant to the second paragraph of Article 130k of the Treaty.
3. A work programme shall be drawn up in accordance with the objectives set out in Annex I and updated where necessary. It shall set out the detailed objectives and types of projects to be undertaken, and the financial arrangements to be made for them. The Commission shall make calls for proposals for projects on the basis of the work programme.

Article 6

The Commission shall be assisted by a Committee of an advisory nature composed of representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft, within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter to be dealt with, taking a vote thereon should the need arise.

The opinion shall be entered in the minutes; moreover, each Member State shall have the right to request that its position be recorded in the said minutes.

The Commission shall take the greatest account of the opinion delivered by the Committee. It shall inform the Committee of the way in which it took the said opinion into account.

Article 7

1. The procedure laid down in Article 6 shall apply in particular to:
 - the preparation and updating of the work programme referred to in Article 5 (3),
 - the contents of the calls for proposals,

- the assessment of the research projects and concerted action provided for in Annex III and the estimated amount of the Community's contribution to them where this amount exceeds ECU 0,1 million per year,
- departures from the general rules set out in Annex III,
- the participation in any project by non-Community organizations, bodies and enterprises referred to in Article 8,
- any adaptation of the indicative breakdown of the amount set out in Annex II,
- the measures to be undertaken to evaluate the programme,
- arrangements for the dissemination, protection and exploitation of the results of research carried out under the programme.

2. Where, pursuant to the third indent of paragraph 1, the amount of the Community contribution is less than, or equal to ECU 0,1 million per year, the Commission shall inform the Committee of the research projects and of the outcome of their assessment.

The Commission shall also inform the Committee of the implementation of the accompanying measures referred to in Annex III.

Article 8

1. The Commission is hereby authorized to negotiate, in accordance with Article 130n of the Treaty, international agreements with third countries which are members of COST, particularly the member countries of

EFTA and the countries of Central and Eastern Europe, with a view to associating them with the whole programme or a part of it and, as regards Area 3, with other third countries and international organizations with a view to associating them with the whole programme.

2. Bodies and enterprises established in non-Community European States may, on the basis of the criterion of mutual benefit, be allowed to become partners in a project undertaken within the programme. For projects in Area 3 of Annex I, this option may be extended to bodies and enterprises from other non-Community countries engaged in research in the area.

No contracting partner based outside the Community and participating as a partner in a project undertaken under the programme may benefit from Community financing for this programme. Such partner shall contribute to the general administrative costs.

Article 9

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 September 1991.

For the Council

The President

W. KOK

*ANNEX I***SCIENTIFIC AND TECHNICAL OBJECTIVES AND CONTENT**

The programme fully reflects the approach embodied in the third framework programme (1990 to 1994) in terms of the scientific and technical goals and the underlying aims which it pursues.

Paragraph 4c of Annex II to the framework programme forms an integral part of the programme.

Close coordination will be maintained with other relevant research programmes, including 'Biotechnology', 'Life sciences and technologies for developing countries', 'Telematics systems — health care' and 'medical research' under the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and also the 'Europe against cancer' programme.

The principle of subsidiarity will be applied to the maximum. Harmonization of the approaches and methodologies used in different national programmes will be encouraged. The projects within the programme will have a European dimension based on research networks. The main features of the projects will be quality and additionality, and their importance in terms of public health. Strengthening of networks, particularly by the establishment of 'European laboratories without walls', will aim at the development of specific and competitive subject areas. Mobility of research workers between participating laboratories will be encouraged, including for short periods of time.

Harmonized methods, specific to the relevant protocols⁽¹⁾, will ensure that data resulting from projects carried out throughout the Community can be analysed and exploited anywhere in the Community. Coordination with national activities will ensure effective use of resources.

The fundamental role of basic research in underpinning the work of the programme is recognized. Pre-normative research will be developed whenever needed for the completion of the internal market, with due regard for patients' needs.

Caution will be exercised and particular attention paid to the ethical, social and legal aspects of this work, especially those which may be linked to possible misuses of research findings.

Set out below is an analytical description of the content of the programme, based on, and taking account of, the above elements.

Area 1: Development of coordinated research on prevention, care and health systems

This area covers the harmonization of methodologies and protocols in epidemiological, biological, clinical and technological research.

The key targets will be:

Pre-competitive drug testing with a view to improved harmonization of norms and parameters and research into the monitoring and surveillance of drug prescribing practices, patient compliance and the incidence of adverse drug reactions will be carried out, based on clinical and epidemiological data collected through coordinated networks.

Research into risk factors, especially in the context of occupational medicine, will be stepped up with a view to the identification of potential risk factors and the early detection of disease. There will be studies of the management of screening systems and its cost effectiveness. Research related to the genetic screening of workers for predispositions to occupational diseases and workplace hazards which implies those workers' participation will not be conducted without their consent.

Enhancement and application of biomedical technology in medical and health care will be directed towards the development of coherent systems and procedures for diagnosis, therapy, prevention, care and rehabilitation. Coordination of basic research (modelling) in biomedical technology will be aimed at gaining fundamental insights into failing human functions and the characteristics of biomaterials. Applied technological research will be aimed at artificial systems to restore failing human functions and alleviate handicaps as completely as possible.

⁽¹⁾ For the purposes of the Decision, 'protocol' in this context shall mean an experimental protocol, namely, a document which needs to be agreed before a particular collaborative experiment or research action, such as a clinical trial, is carried out. The protocol sets out, in order, the steps to be followed by all those taking part in the research, so that a harmonized method is used and results can be obtained in due course ready for dissemination, analysis and exploitation.

Support must be given to multi-centre studies between countries which might pave the way for the granting of patents and authorizations for the marketing of new medicinal products.

Emphasis will be placed on the harmonization of protocols and approaches in health services, particularly with Europe 1992 in view. Research will be carried out into the financing of health care, the management of the health care workforce, and health care systems. The methodology of research into prevention, therapy and rehabilitation will also be studied.

Area 2: Major health problems and diseases of great socio-economic impact

Major health problems and economically and socially significant disease groupings will be considered, in particular the following:

(a) *AIDS*:

the research will take into account the activities already developed by the Community and will be spread over five main sectors:

- disease prevention — concentrating on specific epidemiological projects, studies of primary and secondary screening, assessment of preventive strategies, behavioural research and forecasting,
- basic research — concentrating on AIDS viruses, host response, pathogenesis and experimental models,
- clinical research — concentrating on clinical trials, clinical manifestations, support for clinical centres and national coordination,
- the development of a European vaccine against AIDS (EVA) will be actively pursued. A centralized facility will work in collaboration with industrial and academic laboratories to produce antigens, sera, cells and other materials,
- trials of antiviral drugs in AIDS management (ADAM), the latest research area, will be developed. Primary screening capacity will be increased by introducing new methods.

In this specific area, collaboration with other European Community projects, including the specific programme on Life Sciences and Technologies for Developing Countries, will receive particular attention;

(b) *cancer*:

epidemiology and basic research on genomic and phenotypic changes in cancer cells (invasion and metastasis) and immune surveillance will be extended. Particular attention will be paid to the coordination of research work on oncogenes and antioncogenes. Priority support activities will include the improvement of European tumour cell and tissue bank resources, and the development of a scientific basis for guidelines for anti-cancer drug screening.

Research will concentrate on improved methodologies involving differing combinations of surgery, radiotherapy, chemotherapy and immunotherapy, and their subsequent harmonization with associated local and general approaches.

Research will also be carried out on the links between risk factors and the incidence of cancer, in coordination with the relevant research programmes, with the aim of developing preventive approaches, in coordination with the research programme on the environment.

In conjunction with the 'Europe against cancer' programme, particular attention will be paid to research in the area of paediatric cancerology;

(c) *cardiovascular disease*:

the various forms of heart and circulatory disease will be studied, focusing on research where coherent broadly-based clinical and epidemiological surveys are most useful; this will include correlation between genetic factors, lifestyle, nutrition, and the incidence and development of cardiovascular disturbances, the effects of prophylactic and therapeutic measures, the development of new regimens for treatment including non-invasive methods of diagnosis, and the testing of drugs;

(d) *mental illness and neurological disease*:

multi-disciplinary approaches to the study of aetiological factors and predisposing conditions will be developed in a range of psychosocial environments. The aim of such studies will be to improve understanding of the causes of mental illness and also the evolution from pathology to disability and social disadvantage, and to develop new methods of prevention and care.

A global approach to the study of central nervous system malfunctioning common to pathological and physiopathological conditions will be pursued to improve understanding of aetiopathogenic mechanisms.

Specific studies will be carried out in the areas of enzymology, neuroendocrinology and genetics.

Particular attention will also be paid to psychosocial phenomena during the development of diseases such as cancer, AIDS or cardiovascular disorders ;

(e) *the ageing process, and age-related health problems and handicaps :*

comparative research will be carried out on perinatal illnesses (including study of the consequences of prenatal diagnosis) and paediatric illnesses and on the effectiveness of prophylactic and therapeutic measures.

The overall target for research in the field of ageing will be centred on preventing and coping with dependency. A concerted approach to the study of ageing will be pursued in order to identify essential elements in the maintenance of the quality of life in the aged, in preventing or delaying the functional decline of the individual, and in reducing costs to society. Emphasis will be placed on longitudinal studies on ageing in different social settings, and on specific pathologies relating to ageing such as senile dementia, osteoporosis, and disorders of the immune system.

Research will be carried out into the relationship between dysfunction, decrease in functional capacity and disabilities resulting therefrom.

Studies will be carried out on methods of improving organ transplants.

Special attention will be given to the effects of the environment on health, especially on people in the more vulnerable age groups ; this will be pursued in close liaison with research on environmental protection.

Area 3 : Human genome analysis

This research will be aimed at the completion and the integration of the genetic and physical maps. In addition, the study of the genetic basis for biological functions will be pursued, as will the setting-up of a coordinating mechanism to sequence portions of the genome of major biological interest.

Emphasis will be placed on medical applications which contribute to the well-being of patients, in coordination with other elements of the specific programme, to ensure that advances in genetics are used to enhance human health. In particular, an attempt will be made to understand the genetic component of multifactorial conditions such as Alzheimer's disease, and to develop methods intended to improve treatment.

In addition, the results of this research could be applied to determine the genetic data of actual donors required for transplants.

Links will be maintained with appropriate international organizations or fora (e.g. HUGO, the human genome organization), as well as with research activities in non-Member States using similar or complementary approaches. The Community programme is characterized by its emphasis on gene mapping and on the use of information resulting from the analysis of other species' genomes. It is therefore important that the research programme in biomedicine and health should tie in closely with relevant activities elsewhere in the framework programme.

No research modifying, or seeking to modify, the genetic constitution of human beings by alteration of germ cells or of any stage of embryo development which may make these alterations hereditary will be carried out under this programme.

Area 4 : Research on biomedical ethics

This area will involve problems relating to the research carried out in Areas 1 to 3 of the programme. It may also be linked to the possible applications of the research results.

Work will deal with :

- evaluation of questions of biomedical ethics linked with the present research programme on biomedicine and health,
- evaluation of the social impact of the programme and the risks (including the technological risks) which might be associated with it.

This work will make use of data already available at national and/or European level, with particular reference to existing legislation or legislation under preparation in the area.

ANNEX II

INDICATIVE BREAKDOWN OF THE AMOUNT DEEMED NECESSARY

(in millions of ecus)

Area	Breakdown
1. Development of coordinated research on prevention, care and health systems	27,5
2. Major health problems and diseases of great socio-economic impact	72 ⁽¹⁾
3. Human genome analysis	27,5
4. Research on biomedical ethics	4,67
Total	131,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Including ECU 25 million for AIDS research.

⁽²⁾ Including expenditure on staff which comes to ECU 5 million and administrative expenditure totalling ECU 8 million. Five per cent of the total will be allocated to training research workers and specialists.

⁽³⁾ A sum deemed necessary of ECU 1,33 million, not included in the ECU 131,67 million, will be earmarked as the contribution from the specific programme in the field of biomedicine and health to the centralized scheme for the dissemination and exploitation of results.

The breakdown between different headings does not exclude the possibility that projects could come under several headings.

ANNEX III

RULES FOR IMPLEMENTING THE PROGRAMME

1. The Commission will implement the programme on the basis of the objectives and of the scientific and technical content described in Annex I.
2. The rules for implementing the programme, referred to in Article 3, cover research and technological development projects, accompanying measures and concerted action. In selecting these, due weight must be given to the criteria listed in Annex III to Decision 90/221/Euratom, EEC and to the objectives set out in Annex I to this programme.

— **Research projects**

The projects will be the subject of shared-cost research and technological development contracts; Community financial participation will not normally be more than 50 %. Universities and other research centres participating in shared-cost projects will have the option of requesting, for each project, either 50 % funding of total expenditure or 100 % funding of the additional marginal costs.

Shared-cost research projects must, as a general rule, be carried out by participants established within the Community. Projects in which, for example, universities, research organizations and industrial firms, including small and medium-sized enterprises, may participate must, as a general rule, provide for the participation of at least two partners, each independent of the other, established in different Member States. Contracts relating to shared-cost research projects must as a general rule be concluded following a selection procedure based on calls for proposals published in the *Official Journal of the European Communities*.

Research contracts relating to human genome analysis (improvement of human gene mapping) must guarantee that members of the families involved are kept fully informed and consent to the use and study of their DNA. They must also guarantee full confidentiality and anonymity of personal data obtained under this programme.

— **Accompanying measures**

The accompanying measures referred to in Article 7 of the Decision will consist of:

- the organization of seminars, workshops and scientific conferences,
- internal coordination through the creation of integrating groups,
- advanced technology training programmes, with emphasis being placed on multi-disciplinarity,
- promotion of the exploitation of results,
- independent scientific and strategic evaluation of the operation of the research projects and the programme.

— **Concerted action**

Concerted action consists of action by the Community to coordinate the individual research activities carried out in the Member States. Such action may receive funding of up to 100 % of coordinating expenditure.

3. The knowledge gained in the course of the projects will be disseminated both within the programme and by means of centralized action, pursuant to the Decision referred to in the third subparagraph of Article 4 of Decision 90/221/Euratom, EEC.
-